

段忠桥 主编

当代英美马克思主义研究译丛

卡尔·马克思的历史理论

——一种辩护

[英] G. A. 科恩

(G. A. Cohen) 著

段忠桥 译



高等教育出版社

B03/70

2008

段忠

当代英美马克思主义研究译丛

卡尔·马克思的历史理论

——一种辩护

[英]G. A. 科恩

(G. A. Cohen) 著

段忠桥 译



高等教育出版社

图字：01-2004-6297号

G. A. Cohen

Karl Marx's Theory of History: A Defence

Original English Edition Published in the United States

By Oxford University Press Inc., New York

© G. A. Cohen 1978, 2000

图书在版编目(CIP)数据

卡尔·马克思的历史理论：一种辩护/(英)科恩(Cohen, G. A.)著；段忠桥译。—北京：高等教育出版社，2008.6

ISBN 978-7-04-022896-0

I. 卡… II. ①科…②段… III. 马克思-历史唯物主义-研究 IV. A811.63 B03

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第057124号

策划编辑 马雷 责任编辑 陈晨 王羽
封面设计 王雎 版式设计 张岚
责任校对 俞声佳 责任印制 尤静

出版发行	高等教育出版社	购书热线	010-58581118
社址	北京市西城区德外大街4号	免费咨询	800-810-0598
邮政编码	100120	网址	http://www.hep.edu.cn
总机	010-58581000		http://www.hep.com.cn
		网上订购	http://www.landaco.com
经销	蓝色畅想图书发行有限公司		http://www.landaco.com.cn
印刷	潮河印业有限公司	畅想教育	http://www.widedu.com
开本	880×1230 1/32	版次	2008年6月第1版
印张	16.625	印次	2008年6月第1次印刷
字数	450 000	定价	31.00元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题，请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

物料号 22896-00



译丛总序

20世纪70年代以后,西方资本主义国家的马克思主义研究出现了一个明显的变化,这就是其研究的主要地域开始由西欧大陆向英美转移。这表现在,出现于20—30年代、兴盛于50—60年代的植根于西欧大陆的“西方马克思主义”开始走向衰落,而在英美这两个马克思主义研究多年受压制从而少有作为的国家,却开始不断涌现新的颇具影响的马克思主义流派或理论,并逐渐取代西欧大陆而成为当今西方资本主义国家马克思主义研究的中心地域。对于这一变化,西方学者极为敏感,早在1983年,英国新左派代表人物佩里·安德森就指出,“在过去10年中,马克思主义理论的地理位置已经从根本上转移了。今天,学术成果的重心似乎落在说英语的地区,而不是像战争期间和战后的情形那样,分别落在说德语或拉丁语民族的欧洲。”^①翻阅一下近30年来西方资本主义国家马克思主

^① 佩里·安德森:《当代西方马克思主义》,东方出版社1989年版,第24页。

义研究的相关文献,人们可以发现,自70年代以后,在整个西方资本主义国家的马克思主义研究中占据主导地位的已是英美的马克思主义。

70年代以后出现于英美的马克思主义虽然同植根于西欧大陆的“西方马克思主义”有着这样或那样的历史联系,但却具有三个显著的特征:

第一,研究的主题转换了。“西方马克思主义”出现于俄国十月革命以后和苏东社会主义国家开始走下坡路之前的西欧大陆,其主要目标是探索一条不同于俄国的在西方资本主义国家实现社会主义的道路。这种背景决定了其理论研究的两个主题,一是批判现存的资本主义制度,二是批评苏联的社会主义模式。英美的马克思主义则是在苏联、东欧社会主义国家已开始趋于解体和资本主义加速全球化进程的背景下出现的,因而,它更关注的是发达资本主义国家如何走向社会主义和如何应对资本主义在全球的扩张。

第二,研究的领域扩大了。“西方马克思主义”的代表人物大多与所在国的共产党有直接或间接的关系,由于他们所在国的共产党在政治上都追随苏联共产党,这种情况迫使他们的研究大多限于远离政治的哲学领域,其研究成果大多是艰深晦涩的哲学论著。相比之下,英美的马克思主义者是在60年代的新左派运动背景下成长起来的左翼知识分子,而且大多是各个学科的知名学者,因此他们的研究领域不再限于哲学,而是扩展到经济学、政治学、社会学、生态学等众多领域。

第三,研究者之间的联系加强了。“西方马克思主义”的一个特征是其代表人物之间彼此缺少理论联系,各讲各的理论和主张。英美的马克思主义则不同,其代表人物之间在理论上的联系非常密切,这不仅表现在他们在理论上的相互沟通和借鉴,而且更表现在他们经常围绕某一问题展开激烈的争论。

我认为,英美的马克思主义代表着西方资本主义国家马克思主义研究的新阶段,无论从理论意义上讲还是从实践意义上讲,它们无疑都应成为当前和今后一个时期我国国外马克思主义研究的主

要对象。鉴于我国学者目前对当代英美马克思主义还缺少了解，我于2003年8月向高等教育出版社思想理论分社社长马雷同志提出了出版一套能反映当代英美马克思主义研究最新成果的译著的想法。这一想法很快得到了马雷同志积极回应并得到了高等教育出版社领导的大力支持，因而也就有了这套丛书。

当我决定着手主编这套“译丛”时，所考虑的第一个问题是如何保证所选的著作能充分代表当代英美马克思主义的最新研究成果。本人虽然多年从事国外马克思主义研究，对英美马克思主义研究的历史和状况有较为全面的了解，但仍担心由于缺少直接而及时的信息而出现选择上失误。为了避免这种问题的出现，我写信给英美四个著名的马克思主义学者，即英国肯特大学政治学教授戴维·麦克莱伦、英国伦敦大学学院哲学教授乔纳森·沃尔夫、美国纽约大学政治学教授伯特尔·奥尔曼和美国布法罗纽约州立大学哲学教授詹姆斯·劳勒，告诉他们我要主编的这套译丛，并请他们各列出20本他们认为最能代表当代英美马克思主义最新研究成果的著作。这套译丛中的大多数著作，都是在参考了他们的意见之后选出的。

希望这套丛书能为我国的国外马克思主义研究做出贡献。

中国人民大学哲学院 段忠桥

2005年12月8日

献 给

我的父亲

纪 念

我的母亲

因为他们全都说：

“这取决于……”

这全都取决于……”

这全都取决于你住什么地方和你只能用什么来建造它。”

——《小男孩和他的房子》，斯蒂芬·博恩和
玛丽·阿西德著，伦敦，1936

人们在自已生活的社会生产中发生一定的、必然的、不以他们的意志为转移的关系，即同他们的物质生产力的一定发展阶段相适合的生产关系。这些生产关系的总和构成社会的经济结构，即有法律的和政治的上层建筑竖立其上并有一定的社会意识形式与之相适应的现实基础。物质生活的生产方式制约着整个社会生活、政治生活和精神生活的过程。不是人们的意识决定人们的存在，相反，是人们的社会存在决定人们的意识。社会的物质生产力发展到一定阶段，便同它们一直在其中运动的现存生产关系或财产关系（这只是生产关系的法律用语）发生矛盾。于是这些关系便由生产力的发展形式变成生产力的桎梏。那时社会革命的时代就到来了。随着经济基础的变更，全部庞大的上层建筑也或慢或快地发生变革。在考察这些变革时，必须时刻把下面两者区别开来：一种是生产的经济条件方面所发生的物质的、可以用自然科学的精确性指明的变革，一种是人们借以意识到这个冲突并力求把它们克服的那些法律的、政治的、宗教的、艺术的或哲学的，简言之，意识形态的形式。我们判断一个人不能以他对自己的看法为依据，同样，我们判断这样一个变革时代也不能以它的意识为根据；相反，这个意识必须从物质生活的矛盾中，从社会生产力和生产关系之间的现存冲突中去解释。无论哪一个社会形态，在它所能容纳的全部生产力发挥出来以前，是决不会灭亡的；而新的更高的生产关系，在它的物质存在条件在旧社会的胎胞里成熟以前，是决不会

出现的。所以人类始终只提出自己能够解决的任务，因为只要仔细考察就可以发现，任务本身，只有在解决它的物质条件已经存在或者至少是在生成过程中的时候，才会产生。大体说来，亚细亚的、古代的、封建的和现代资产阶级的生产方式可以看作是社会经济形态演进的几个时代。资产阶级的生产关系是社会生产过程的最后一个对抗形式，这里所说的对抗，不是指个人的对抗，而是指从个人的社会生活条件中生长出来的对抗；但是，在资产阶级社会的胎胞里发展的生产力，同时又创造着解决这种对抗的物质条件。因此，人类社会的史前时期就以这种社会形态而告终。^①

卡尔·马克思,1859

^① 《马克思恩格斯选集》第2卷，人民出版社1995年版，第32~33页。



1. 本书为历史唯物主义辩护，辩护方法是提供有利于它的论证，但更多地是以一种我希望的吸引人的形式介绍这一理论。

在介绍该理论时考虑到两方面的制约：一方面是马克思所写的东西，另一方面是标志 20 世纪分析哲学的那些明晰和严密的标准。目的是要建构一种站得住脚的历史理论，而且这一理论要与马克思对这一问题的论述明显一致。马克思当然会发现一些随之而来的使他觉得陌生的东西，但希望他能承认，这些东西是对他的思想的合理、清晰的陈述。

这不是一种自命不凡的希望。马克思是一个永不满足的、具有创造性的思想家，他在不少方面提出了许多思想。但他没有时间，或没有意愿，或没有书斋的宁静，把这些思想全都整理出来。因而，声言对他的一些主要思想提出比他本人提供的更有条理的表述，这不是自命不凡。

2. 本书对这个理论所做的重新建构比它原初的情况要少些含

混。因此它更容易受到批判,但对此我不懊悔。很可能有这样一种我希望预先扭转的反应,即认为我建立了“一种一般的历史哲学理论,这种历史哲学理论的最大长处就在于它是超历史的”^①。我不需要让人提醒,历史与任何将要描述它是什么样的理论相比都“更富有内容,更形式多样,更范围广阔,更生动活泼,更难以‘琢磨’”^②。这些引文是对某种对理论的滥用的警告,但一些马克思主义者却引用它们来掩饰他们自己对理论本身的反感。他们应该记得,马克思和列宁本人都是不反对理论的。

3. 路易·阿尔都塞对当前人们对历史唯物主义的兴趣有着强烈的影响,我必须讲几句我对他的著作的看法,因为在本书中几乎没提到它。

阿尔都塞的《保卫马克思》使我相信,持久重要的马克思是在《资本论》及其准备材料中被发现的。这种确信促使我去写这本书,因此我应感谢他。不过,当我进而读到《读〈资本论〉》——一本由阿尔都塞和其他人合著的论文集时,我却感到很失望。除了从某种意义上了解到法语可被用得多么优美同时又多么难以捉摸以外,我从阿尔都塞的论文中几乎一无所获。我更喜欢其他方面的东西,特别是巴里巴尔(Balibar)的贡献,但我不认为后者得益于被用来表明阿尔都塞的影响。

首要的是,我发现《读〈资本论〉》的很多内容极为含混。逻辑实证主义以及它坚持的理智活动的精确性主张,在巴黎从未受到重视,这也许是一件令人遗憾的事。英语国家的哲学早已超过逻辑实证主义,但好在它一直同后者有关系。阿尔都塞的含混会给英国的马克思主义造成不幸的后果,因为在英国明晰是一种宝贵的遗产,而且在英国一般都不假定理论陈述必定是一种难以理解的东西。

4. 我与阿尔都塞的具体的理论分歧无需在这里叙述。它们是

① 马克思:《给〈祖国纪事〉杂志编辑部的信》,《马克思恩格斯选集》第3卷,人民出版社1995年版,第342页。

② 列宁:《共产主义运动中的“左派”幼稚病》,《列宁选集》第4卷,人民出版社1995年版,第203页。

相当大的。

因为我要辩护的是一种老式的历史唯物主义，一种传统的观念。^① 在这一观念中，历史从根本上讲是人类生产能力的增长，社会形态依它们能够实现还是阻碍这一增长而兴起和衰落。这本书的重点集中在该理论更基本的概念上，即生产力和生产关系那些概念上，而且像一些关于马克思和社会的书一样，本书对阶级斗争、意识形态和国家则几乎没有论述。

这本书的主要部分(第二章到第十章)之前加了一章对“黑格尔的历史图景和马克思的历史图景”的概述，之所以叫做概述，是因为它涉及的那些思想还没达到“理论”一词使人想到的清晰程度。

第二章以复杂的论证开始，它代表了这样一种主张，即马克思所说的**经济结构**是由生产关系单独构成的，生产力不是它的组成部分。这一章的其余部分不太复杂，它讲的是什么是生产力，并考察了它们的发展能意味着什么。

第三章专门论述生产关系和由它们组成的经济结构。它着眼于那些将直接生产者与他们的劳动资料和优于他们的阶级地位的那些人联系起来的环节。

第四章将表明，生产力和生产关系之间的区分，只是更一般的社会物质特性和社会特性之间的区分的一种特殊情况，这在马克思那里有深入的说明。第五章用第四章的结论来提供一种对商品和资本拜物教的说明，以及一种对共产主义的一定程度上的新解释。

第六章论证马克思把解释的首要性归于生产力，并且不那么确定地证明马克思是对的。第七章确立了第六章的论断与实际历史的一些时期之间的某种联系。

按照第六章的论述，经济结构之所以是那样，是因为那样它们就能使人类的生产能力发展。按照第八章(关于“基础和上层建

^① 它的“最重要的”表述是《〈政治经济学批判〉序言》，参见霍布斯鲍姆(Hobsbawm)的“导言”第10页。这一表述在前边第vii~viii页曾引用过。

筑”)的论述,上层建筑之所以是那样,是因为那样它们就能巩固经济结构。那些陈述都是功能解释,而功能解释是受到广泛怀疑的,在马克思主义中这种怀疑就不少。第九章和第十章为功能解释做辩护,辩护既是一般意义上的,同时又与历史唯物主义有特殊的关系。

第十一章讨论当代资本主义的某些弊病。它证明,资本主义下的使用价值和交换价值之间的关系,导致了资本主义发达时的一种特殊的非理性。^①附录 I 重新改写了一篇与第五章内容有关的文章,附录 II 对本书常用的五个概念做了解释。

5. 这本书有许多不足之处。我的五个朋友对整个初稿提出了尖锐的意见,如果没有他们的这种慷慨相助,本书的问题会更多。非常感谢戴尼·哥尔德斯蒂克(Danny Goldstick)、约翰·麦克默特瑞(John McMurtry)、克里斯·普罗维斯(Chris Provis)、比尔·肖(Bill Shaw)和阿诺德·祖布夫(Arnold Zuboff)。提出有益的批评的还有比尔·布尔斯(Chris Boorse)、玛吉·科恩(Maggie Cohen)、欧文·德沃瑞茨斯基(Irving Dworetzsky)、基思·格雷汉姆(Keith Graham)、比尔·哈特(Bill Hart)、赫尔·凯格尔(Helle Kanger)、斯蒂格·凯格尔(Stig Kanger)、门德尔·克雷莫(Mendel Kramer)、戈林·麦克吉恩(Golin McGinn)、雅科布·梅洛(Jakob Meløe)、罗宾·默里(Robin Murray)、简·纳维森(Jan Narveson)、迈克·奥普瑞(Mike O'Pray)、蒂姆·斯坎伦(Tim Scanlon)、丘克泰勒(Chuck Taylor)、理查德·沃尔海姆(Richard Wollheim)、阿伦·伍德(Allen Wood)和西居尔·齐诺(Sigurd Zienau)。西居尔·齐诺去年十月的去世,使我和许多人失去了一位珍贵的良师益友。

为手稿打字的是凯瑟琳·贝克豪斯(Katherine Backhouse)和

^① 第十一章的更早些时候的稿子(被编辑严重修改而我对此又不能控制)曾发表在由戈登·伯曼特(Gordon Bermant)和杰拉尔德·德沃金(Gerald Dworkin)及其他人编辑的《市场和道德》(华盛顿,1977)一书中。

弗雅·吉里奥特(Veryan Gilliatt)。她们都很有耐心并且非常友善。加拿大委员会和英国科学院使我能有一年脱离教学工作的时间。对迈克尔·科恩(Michael Cohen)和格兰赖德·罗兰兹(Glanrydd Rowlands)我要表示特别感激。我不打算一一说明我该感谢玛吉(Maggie)和吉德恩(Gideon)、米丽亚姆(Miriam)以及萨拉(Sarah)什么了。

伦敦,1977年7月

本书的重印使我能补充两点说明。

第一,我应感谢伯特尔·奥尔曼(Bertell Ollman)和约翰·托兰斯(John Torrance),他们对本书的打字稿提出了极其有价值的批评。

第二,很抱歉,我没有指出,这本书的第五章和附录I与其他部分不同,它们是要展示而**不是辩护**马克思的观点。这就是为什么劳动价值论在第五章和附录I中非常突出的原因,尽管353页(指英文版原著第353页,后同)最后一句话否认这一点。

伦敦,1979年5月



目 录

序言	I
2000年版导言:对分析的马克思主义的反思	1
第一章 黑格尔的历史图景和马克思的历史图景	15
第二章 生产力的构成	44
第一节 经济结构和生产力	44
第二节 一些术语的要点	54
第三节 劳动能力	58
第四节 科学	63
第五节 生产力一览表的另外的候选项	65
第六节 生产力的发展	74
第三章 经济结构	81
第一节 对生产力的所有权	81
第二节 生产者可能的和不可能的所有权状况	84
第三节 从属关系	88
第四节 重新定义无产者	89

第五节	阶级的结构定义	92
第六节	社会形态的具体区分	96
第七节	生产方式	98
第八节	经济变化的种类	105
第四章	社会的物质性和社会性	108
第一节	区分的提出	108
第二节	劳动过程的内容与形式	120
第三节	使用价值和政治经济学	125
第四节	这一区分的革命意义	128
第五节	对马克思关于密尔的看法的异议	132
第六节	劳动关系	135
第五章	拜物教	139
第一节	宗教中的拜物教和经济中的拜物教	139
第二节	拜物教中什么是真实的和什么是虚假的	140
第三节	对商品拜物教的分析	144
第四节	对资本拜物教的分析	147
第五节	商品拜物教和货币	150
第六节	商品拜物教、宗教和政治	151
第七节	作为内容解放的共产主义	155
第六章	生产力的首要性	162
第一节	引言	162
第二节	马克思对首要性的论断:《序言》	164
第三节	马克思对首要性的论断:《序言》之外	171
第四节	首要性的论据	180
第五节	生产力的首要性的性质	190
第六节	生产力、物质关系、社会关系	195
第七节	“所有以往的生产方式的技术基础本质上是保守的”	199
第八节	附录	202
第七章	生产力和资本主义	205
第一节	资本主义的出现	206
第二节	资本主义经济结构和资本主义生产方式	211
第三节	资本主义和生产力的发展	224
第四节	四个时代	229